

Donnerstag,
12. Januar 2012

Regierungsrat und Staatskanzlei

Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte: Einreichung der Wahlvorschläge	62
Gesamterneuerungswahlen der Gerichte: Einreichung der Wahlvorschläge	62

Gesetzessammlung

Nachtrag zur Personalverordnung: Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten	63
Ausführungsbestimmungen über die Benützung der kantonalen Gebäude und Anlagen	64
Vereinbarung Aufnahme von psychisch Kranken aus dem Kanton Obwalden in der Psychiatrischen Klinik Zugersee	67

Departemente

Landwirtschaft. Pflanzaktion Hochstammbäume	70
Kantonsschule. Informationsabend und Anmeldung 2012/13	72
Arbeitsausschreibung. Schwanderstrasse, Stalden. Belagserneuerung	82
Arbeitsausschreibung. Brünigstrasse, Alpnach. Belagserneuerung	83
Arbeitsausschreibung. Kägiswilerstrasse, Kerns. Belagserneuerung	85
Baugesuche und Sonderbewilligungen	86

Gerichte	88
-----------------	----

Gemeinden	89
------------------	----

Verschiedene	
Handelsregister	90



Regierungsrat und Staatskanzlei

Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte für die Amtsdauer 2012 bis 2016. Einreichung der Wahlvorschläge

Gestützt auf die Ausführungsbestimmungen des Regierungsrats vom 18. Oktober 2011, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 42 vom 20. Oktober 2011, S. 1758 ff., sind die Wahlvorschläge für die Gesamterneuerungswahlen der Einwohnergemeinderäte von Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil, Lungern und Engelberg wie folgt bei der Einwohnergemeindekanzlei der Wohnsitzgemeinde einzureichen:

- a. *Wahlvorschläge für die **Mitglieder** der Einwohnergemeinderäte **bis spätestens am Montag, 23. Januar 2012, 17.00 Uhr**. Es können auf dem gleichen Wahlvorschlag mehrere wählbare Personen aufgeführt werden. Ein Wahlvorschlag für den Gemeinderat darf aber höchstens so viele Namen wählbarer Personen enthalten, als Mitglieder zu wählen sind.*
- b. *Wahlvorschläge für die **Präsiden und Vizepräsidenten** der Einwohnergemeinderäte bzw. in Engelberg für Talamann und Statthalter **bis spätestens am Montag, 12. März 2012, 17.00 Uhr**. Die Wahlvorschläge für ein Präsidium/Vizepräsidium bzw. Talamann/Statthalter dürfen nur den Namen einer wählbaren Person enthalten.*

Für das Einreichen von Wahlvorschlägen können bei den Gemeindekanzleien Formulare bezogen oder vom Internet (Homepage der jeweiligen Gemeinde oder über www.ow.ch, Link: Gemeinden) heruntergeladen werden. Die gesetzlichen Bestimmungen bzw. Ausführungsbestimmungen für die Gesamterneuerungswahlen können gegen Entrichtung des Selbstkostenpreises bei der Staatskanzlei (Telefon 041 666 62 03) bestellt oder direkt vom Internet (www.ow.ch, Link: Abstimmungen – Wahlen 11. März 2012) heruntergeladen werden.

Sarnen, 12. Januar 2012

Staatskanzlei

Gesamterneuerungswahlen der Gerichte für die Amtsdauer 2012 bis 2016. Einreichung der Wahlvorschläge

Gestützt auf die Ausführungsbestimmungen des Regierungsrats vom 18. Oktober 2011, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 42 vom 20. Oktober 2011, S. 1758 ff., sind die Wahlvorschläge für die Gesamterneuerungswahlen der Gerichte wie folgt bei der Staatskanzlei einzureichen:

- a. für die **Mitglieder der Gerichte**, und zwar je gesondert für das Obergericht, das Verwaltungsgericht und das Kantonsgericht, **bis spätestens am Montag, 23. Januar 2012, 17.00 Uhr**. Es können auf dem gleichen Wahlvorschlag mehrere wählbare Personen aufgeführt werden; ein Wahlvorschlag für das einzelne Gericht darf aber höchstens so viele Namen wählbarer Personen enthalten, als Mitglieder in das Gericht zu wählen sind;
- b. für die **Gerichtspräsidenten bis spätestens am Montag, 23. Januar 2012, 17.00 Uhr**. Je Gerichtspräsidium ist ein gesonderter Wahlvorschlag einzureichen. Dieser darf höchstens den Namen einer wählbaren Person enthalten.

Bei wieder kandidierenden Gerichtspräsidenten wird das Vorliegen der Wählbarkeitsvoraussetzungen angenommen.

Wer neu für ein Gerichtspräsidium kandidiert, muss das Vorliegen der Wählbarkeitsvoraussetzungen durch die Rechtspflegekommission nachweisen (vgl. Ziff. 41 der Ausführungsbestimmungen des Regierungsrats vom 18. Oktober 2011).

Für das Einreichen von Wahlvorschlägen können bei der Staatskanzlei Formulare bezogen werden. Die gesetzlichen Bestimmungen bzw. Ausführungsbestimmungen für die Gesamterneuerungswahlen können gegen Entrichtung des Selbstkostenpreises bei der Staatskanzlei (Telefon 041 666 62 03) bestellt werden. Die Formulare und gesetzlichen Bestimmungen können ebenfalls vom Internet (www.ow.ch, Link: Abstimmungen – Wahlen 11. März 2012) direkt heruntergeladen werden.

Sarnen, 12. Januar 2012

Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Nachtrag zur Personalverordnung: Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Der Nachtrag vom 1. Dezember 2011 zur Personalverordnung (Amtsblatt 2011, Nr. 49, S. 2081) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 8. Dezember 2011 bis 9. Januar 2012 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten. Der Nachtrag tritt am 1. Januar 2012 in Kraft.

Sarnen, 10. Januar 2012

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Ausführungsbestimmungen über die Benützung der kantonalen Gebäude und Anlagen

vom 20. Dezember 2011

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 2 und Artikel 76 Absatz 2 Ziffer 9 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968¹, Artikel 3 und 38 der Organisationsverordnung vom 7. September 1989² sowie Artikel 12 Absatz 1 des Allgemeinen Gebührengesetzes vom 21. April 2005³,

beschliesst:

I. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1 *Zweck und Geltungsbereich*

¹Diese Ausführungsbestimmungen regeln die Benützung der kantonalen Gebäude und Anlagen.

²Als kantonale Gebäude und Anlagen (Sportanlagen und dgl.) im Sinne dieser Ausführungsbestimmungen gelten Bauten samt deren Umschwung und Anlagen im Eigentum des Kantons und solche, über deren Benützung der Kanton bestimmen kann.

³Vorbehalten bleiben die Vermietung und Verpachtung von Gebäuden bzw. Wohnungen, die der Kanton wie eine private Person vermietet oder verpachtet. Vorbehalten sind ferner die dem Betrieb des Kantonsspitals dienenden Gebäude und Anlagen.

Art. 2 *Grundsätze*

¹Kantonale Gebäude und Anlagen dienen in erster Linie dem Kanton.

²Es besteht kein Anspruch auf Benützung kantonalen Gebäude und Anlagen durch Dritte.

³Dritten kann aus wichtigen Gründen die Genehmigung zur Benützung kantonalen Gebäude und Anlagen wieder gekündigt werden.

⁴Bei Anspruchskollisionen ist nach Abwägung der verschiedenen Interessen zu entscheiden.

¹ GDB 101

² GDB 133.11

³ GDB 643.1

II. Zuständigkeiten

Art. 3 *Benützungsreglemente*

¹Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement kann Vorschriften über die Benützung von kantonalen Gebäuden und Anlagen durch die Verwaltung (Benützungsreglemente) erlassen.

²Der Erlass von Benützungsreglementen setzt das Einverständnis des Departements voraus, dessen Verwaltungseinheit die Gebäude bzw. Anlagen nutzt. Bei Differenzen entscheidet der Regierungsrat.

³Das Benützungsreglement regelt insbesondere zentrale kantonale Belange sowie die Gebühren für Drittnutzungen. Bei der Festlegung der Gebühren ist das Finanzdepartement beizuziehen. Dieses erlässt Vollzugsrichtlinien.

⁴Das Benützungsreglement kann die Delegation zum Erlass von Detailregelungen (Hausordnungen) an eine untergeordnete Verwaltungseinheit vorsehen.

Art. 4 *Benützung kantonalen Gebäude und Anlagen durch Dritte*

Eine Drittnutzung kantonalen Liegenschaften ist nur möglich, sofern ein Benützungsreglement nach Art. 3 dieser Ausführungsbestimmungen besteht und dieses eine Drittnutzung vorsieht. Die Drittnutzung ist mittels Vertrag zu regeln.

Art. 5 *Übertragung von Verwaltung kantonalen Gebäude und Anlagen an Dritte*

¹Der Kanton kann die Verwaltung und Benützung von kantonalen Gebäuden bzw. Anlagen mittels Vertrag Dritten übertragen, sofern dies einem öffentlichen oder gemeinnützigen Zweck oder der Bewirtschaftung dient.

²Verträge betreffend Übertragung von Verwaltung bzw. Benützung kantonalen Gebäude und Anlagen an Dritte werden zwischen dem Departement, in dessen Zuständigkeit die zu übertragende Verwaltung oder Nutzung fällt, und dem Bau- und Raumentwicklungsdepartement einerseits und dem Drittnutzer andererseits geschlossen. Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement wird in die Vertragserarbeitung einbezogen.

³Werden die Verwaltung bzw. Benützung kantonalen Gebäude oder Anlagen einem Verein oder einer andern juristischen Person übertragen, sind die Statuten und jede Anpassung derselben dem im Vertrag bezeichneten Departement zur Kenntnis zu bringen.

⁴ Soweit die vertragliche Vereinbarung die Benützung nicht abschliessend regelt, haben die vertraglich mit dem Betrieb oder der Benützung betrauten Dritten ein Benützungsreglement und gegebenenfalls auch eine Hausordnung zu erlassen. Erlass und Anpassungen des Benützungsreglements oder der Hausordnung sind, soweit vertraglich nichts anderes vereinbart wurde, dem im Vertrag bezeichneten Departement zur Genehmigung zu unterbreiten. Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement ist vor Erteilung der Genehmigung anzuhören, sofern es nicht selbst als Genehmigungsbehörde bezeichnet wird.

III. Haftung

Art. 6 *Haftung*

¹ Die Haftung für Schäden, welche im Zusammenhang mit der Verwaltung und/oder der Benützung kantonaler Gebäude und Anlagen durch Dritte entstehen, richtet sich nach den Bestimmungen des Zivilrechts.

² Es kann ein Versicherungsausweis oder die Hinterlegung einer Kautions verlangt werden.

IV. Schluss- und Übergangsbestimmungen

Art. 7 *Änderung bisherigen Rechts*

Die Ausführungsbestimmungen über die Kantonsschule (Organisationsstatut) vom 20. Juni 2011⁴ werden wie folgt geändert:

Art. 19 *Benutzungs- und Hausordnung*

¹ Die Benutzerinnen und Benutzer sind verpflichtet, alle Schuleinrichtungen und Anlagen mit Sorgfalt zu behandeln.

² Beschädigungen sind umgehend der Schuladministration zu melden, auch wenn die Ursache unklar ist.

³ Bei absichtlicher Beschädigung werden, bei fahrlässiger können die Verursacherinnen und Verursacher zur Bezahlung von Schadenersatz verpflichtet werden.

⁴ Für die Benutzung der Räumlichkeiten im Einzelnen erlässt das Rektorat eine Hausordnung.

⁵ Die Hausordnung gilt für alle Benutzerinnen und Benutzer von Räumen und Plätzen der Kantonsschule.

⁴ GDB 414.211

Art. 8 *Übergangsbestimmung*

Soweit in bestehenden Benützungsgreglementen, Verträgen, Genehmigungsvermerken und dgl. die Genehmigung durch den Regierungsrat festgeschrieben wurde, geht diese Kompetenz an die zuständige Behörde gemäss diesen Ausführungsbestimmungen über.

Art. 9 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Februar 2012 in Kraft.

Sarnen, 20. Dezember 2011

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Niklaus Bleiker
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Vereinbarung über die Aufnahme von psychisch Kranken aus dem Kanton Obwalden in der Psychiatrischen Klinik Zugersee

vom 29. November 2011

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Ziffer 2 des Kantonsratsbeschlusses über die Genehmigung der Vereinbarung über die Aufnahme von psychisch Kranken aus dem Kanton Obwalden in die Psychiatrische Klinik Oberwil vom 30. Januar 1992¹,

und

die Psychiatrische Klinik Zugersee

vereinbaren:

Art. 1 *Leistungsangebot*

Patientinnen und Patienten mit zivilrechtlichem Wohnsitz in Obwalden, die nach einer schweizerischen Sozialversicherung obligatorisch kranken- oder unfallversichert sind und für welche gemäss Art. 41a KVG² eine Aufnahmespflicht besteht, steht grundsätzlich das ganze Leistungsangebot der Psychiatrischen Klinik Zugersee zur Verfügung.

¹ GDB 833.121

² SR 832.10

Art. 2 *Aufnahme*

¹ Sofern die Behandlungskapazität der Psychiatrischen Klinik Zugersee nicht durch Patientinnen und Patienten aus den Konkordatskantonen Uri, Schwyz und Zug beansprucht wird, werden auch ausserkantonale Patientinnen und Patienten aufgenommen.

² Gegenüber Nichtvertragskantonen haben Patientinnen und Patienten mit zivilrechtlichem Wohnsitz im Kanton Obwalden Vorrang.

³ Kann eine Aufnahme aus betrieblichen Gründen nicht unverzüglich erfolgen, so gelten die Patientinnen und Patienten als angemeldet.

Art. 3 *Finanzierung*

¹ Für die Aufnahme von Patientinnen und Patienten mit zivilrechtlichem Wohnsitz im Kanton Obwalden muss vom Kanton keine Kostengutsprache eingeholt werden.

² Für Patientinnen und Patienten mit zivilrechtlichem Wohnsitz im Kanton Obwalden gilt der gleiche Preis wie für Patientinnen und Patienten aus den drei Konkordatskantonen Uri, Schwyz und Zug. Handelt es sich um Patientinnen und Patienten mit Fürsorgerischer Freiheitsentziehung (FFE), wird zum festgelegten Tagespreis eine zusätzliche Pauschale als gemeinwirtschaftliche Leistung in Rechnung gestellt. Diese Pauschale ist gleich hoch wie die Pauschale für Patientinnen und Patienten aus den Konkordatskantonen.

Art. 4 *Abrechnungs- und Auszahlungsmodalitäten*

Die Psychiatrische Klinik Zugersee stellt dem Finanzdepartement Obwalden monatlich Rechnung.

Art. 5 *Vereinbarungsdauer*

Diese Vereinbarung gilt ab dem 1. Januar 2012 für unbestimmte Zeit. Sie ersetzt die Vereinbarung vom 22. Dezember 2003/13. Januar 2004³.

³ ABI 2004, S. 85

Art. 6 *Auflösung/Kündigung*

Diese Vereinbarung kann von jedem Vertragspartner unter Wahrung einer sechsmonatigen Frist auf den 31. Dezember gekündigt werden.

Sarnen, 29. November 2011 Im Namen des Regierungsrats
Niklaus Bleiker, Landammann
Dr. Stefan Hossli, Landschreiber

Oberwil, 9. Dezember 2011 Psychiatrische Klinik Zugersee
Br. Robert Zehnder, Delegierter Verein
Barmherzige Brüder Zug
Paul Lalli, Klinikdirektor

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 12. Juni 2011 verstorbenen *Ecknauer-Streit Karola sel.*, geboren am 30. März 1926, von Herznach AG, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Dammstrasse 24, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 12. Januar 2012

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Pflanzaktion Hochstamm bäume

Die Interessengemeinschaft (IG) OBST Obwalden hat sich zum Ziel gesetzt, bis Ende 2012 mindestens 1200 Hochstamm bäume vergünstigt an Pflanzwillige im Kanton Obwalden abzugeben. Dieses Ziel ist bald erreicht.

Jetzt Hochstamm bäume bestellen

Bei der IG OBST Obwalden können noch dieses Jahr hochstämmige Jungbäume bestellt werden. Es stehen wenig feuerbrandanfällige Apfel- und Birnensorten sowie Zwetschgen-, Pflaumen-, Kirschen-, Nussbäume sowie Eichen- und Lindenbäume zur Auswahl. Die Abgabe von vergünstigten Hochstamm bäumen erfolgt an alle Pflanzwilligen im Kanton Obwalden. Der Pflanzstandort muss sich im Kanton Obwalden befinden. Die Pflanzenden haben für Nussbäume, Eichen und Linden je Baum Fr. 50.– zu zahlen. Alle anderen Hochstamm bäume werden für Fr. 30.– abgegeben.

Für die Frühjahrspflanzung können bis 15. Februar 2012 bei folgenden Personen Hochstamm bäume bestellt werden:

Oskar Limacher, Buchen, Alpnach, Telefon 041 670 19 69
Peter Burch, Hauetistrasse, Giswil, Telefon 041 675 18 22
Werni Keiser, Melchtalerstrasse, Kerns, Telefon 079 580 61 94
Hans Vogler, Dörflistrassen, Lungern, Telefon 041 678 15 24
Wisi Kiser jun., Heiligkreuz, Sarnen, Telefon 079 728 34 17

Die Pflanzaktion wird von der IG OBST Obwalden umgesetzt und wird unterstützt von den Obstbauvereinen Alpnach, Giswil, Lungern und Sarnen, dem Obwaldner Bauernverband, dem Obwaldner Landfrauenverband sowie vom Amt für Wald und Landschaft und Amt für Landwirtschaft und Umwelt.

Sarnen, 12. Januar 2012

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Kursangebot

agriTOP-Basic Alp

Datum/Zeit: Donnerstag, 26. Januar 2012, 9.00–16.00 Uhr

Ort: LBBZ Seedorf UR

Referenten: Martina Studinger und Heinz Feldmann (BUL)

Kosten: siehe www.bul.ch

Anmeldung: sofort an Telefon 062 739 50 40 oder
www.bul.ch

Organisator: Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft (BUL)

Schlachtviehbeurteilung

Datum/Zeit: Donnerstag, 26. Januar 2012, 13.00–16.00 Uhr

Ort: LBBZ Seedorf UR

Referenten: Edgar Fässler-Buchli, Landwirt, Metzger und Einschätzer Proviande, Unteriberg

Kosten: Fr. 30.– für Mitglieder LVO

Anmeldung: Bis 16. Januar 2012 an Telefon 041 871 05 66 oder
bauernschule@ur.ch

Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Tierschutzanpassungen 2013 – Lösungen für Rindviehställe

Datum/Zeit: Mittwoch, 1. Februar 2012, 9.00–16.00 Uhr

Ort: LBBZ Seedorf UR, Exkursion auf einen Betrieb

Referenten: Hans Muheim, Beratungsdienst UR, diverse Fachreferenten

Kosten: Fr. 60.– exkl. Verpflegung

Anmeldung: Bis 16. Januar 2012 an Telefon 041 871 05 66 oder
bauernschule@ur.ch

Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 10. Januar 2012

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende Dezember 386 (Vormonat 411) stellensuchende Personen
aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 217 Personen (Vormonat 199) erwerbslos.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,2 Prozent

(CH 12.2011 3,3; OW 12.2010 1,2; CH 12.2010 3,8)

(SECO, Pressedokumentation 9. Januar 2012)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27).

Sarnen, 10. Januar 2012

Amt für Arbeit

Bildungs- und Kulturdepartement

Kantonsschule. Informationsabend und Anmeldung für 2012/13

Informationsabend:

Für interessierte Eltern, Schülerinnen und Schüler findet am

Dienstag, 17. Januar 2012, um 19.30 Uhr

im Mehrzwecksaal der Kantonsschule Obwalden ein Informationsabend statt. Wir orientieren über die Ausbildungsschwerpunkte in einem Gymnasium und über die Aufnahmebedingungen.

Anmeldung für das Schuljahr 2012/13:

Die Anmeldung für Schülerinnen und Schüler, die auf das Schuljahr 2012/13 (Schulbeginn 20. August 2012) in die Kantonsschule eintreten möchten, erfolgt durch die Klassenlehrperson mittels Zuweisungsantrag.

Der Zuweisungsantrag ist der Aufnahmekommission *spätestens bis 2. April 2012* vorzulegen.

Grundlagen für den Zuweisungsantrag:

Für den Zuweisungsantrag ist eine ganzheitliche Beurteilung der Schülerin oder des Schülers massgebend. Als Grundlagen für den Zuweisungsantrag gelten:

- a. Die Gesamtbeurteilung der Leistungsentwicklung und der Lernzielerreichung in der 5. und 6. Primarklasse respektive der 2. und 3. Klasse der Orientierungsschule.
- b. Der Notendurchschnitt des zweiten Semesters des letzten Schuljahres sowie des ersten Semesters des aktuellen Schuljahres.
- c. Die Beurteilung der Selbstkompetenz.
- d. Die Beurteilung der Sozialkompetenz.
- e. Die Beurteilung der Entwicklungsperspektiven in Bezug auf das Anforderungsprofil der Kantonsschule Obwalden.

Eintritts-Möglichkeiten:

- a. Nach der 6. Primarklasse in die 1. Gymnasialklasse.
- b. Nach der 2. und 3. Orientierungsstufe in die 3. Gymnasialklasse.

Sarnen, 12. Januar 2012

Schulleitung der Kantonsschule

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86
bwz.wb@ow.ch
www.bwz-ow.ch/weiter.htm

1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung		
H 11210 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 40 Lekt. 20.03.2012 – 05.06.2012 08.45 – 12.00h, Erwin Müller	Fr. 300.00
H 11211 Haushaltführung	Di, 40 Lekt. 20.03.2012 – 05.06.2012 13.15 – 16.30h, Ursula Christen-Jödicke	Fr. 300.00

2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung		
H 11220 Familie und Gesellschaft	Do, 40 Lekt. 19.01.2012 – 05.04.2012, 8.45 – 12.00h, Barbara Joller-Graf	Fr. 300.00
H 11221 Haushaltführung	Do, 40 Lekt. 19.01.2012 – 05.04.2012, 13.15 – 16.30h, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
H 11222 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Do, 40 Lekt. 26.04.2012 – 05.07.2012, 13.15 – 16.30h	Fr. 300.00

Wahlmodule		
H 11231 Direktvermarktung	Mo, 40 Lekt. 05.03.2012 – 02.04.2012, 08.45 – 16.30h, Barbara Joller-Graf	Fr. 300.00

Finanzen

A 11201 Finanzbuchhaltung 1	7x Mi 28 Lekt. 18.01. – 14.03.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 445.00
A 11202 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lekt. 21.03. – 02.05.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 11201 Einstieg in die PC Welt, Windows 7	10x Mo, 30 Lekt. 27.02. – 14.05.2012 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 670.00

Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 11202 Word Basis, Office 2010 <i>Voraussetzung: einfache Word Kenntnisse</i>	5x Do, 15 Lek. 01.03. – 29.03.2012 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
I 11203 Excel, Office 2010,	8x Di, 24 Lek. 24.04. – 12.06.2012 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 540.00
I 11204 Power Point, Office 2010	4x Di, 12 Lek. 17.01. – 07.02.2012 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 270.00

1. ECDL Testtag 30.06.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

Sprachen

Anmeldefrist bis 30. Dezember 2011

In diesen Kursen ist die Anmeldung nach Anmeldefrist noch möglich

*Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00

Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Englisch		Siehe oben*
Grundstufe (A0-A1)		
S 11224 Elementary A1 2. Semester	15x ab Di 24.01.2012 18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 11225 Elementary A1 3. Semester	15x ab Do 26.01.2012 18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 11227 Elementary A1 4. Semester	15x ab Di 24.01.2012 18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 11228 Elementary A1 4. Semester	15x ab Di 24.01.2012 19.50 – 21.30h, Robin Denver	
Mittelstufe I (A2)		
S 11230 Englisch 60+ Conversation Basic A2	15x ab Mo 23.01.2012 09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
S 11232 Conversation Basic A2 (<i>American English</i>)	15x ab Mi 25.01.2012 18.00 – 19.40h, Joanne Hochstrasser	
S 11233 Conversation Basic A2 (<i>American English</i>)	15x ab Mi 25.01.2012 19.50 – 21.30h, Joanne Hochstrasser	
S 11234 Pre-Intermediate A2 1. Semester	15x ab Di 24.01.2012 18.00 – 19.40h, Irène von Moos	
S 11235 Pre-Intermediate A2 3. Semester	15x ab Mi 25.01.2012 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
Mittelstufe II (B1)		
Möglichkeit für einen umfangreichen Einstufungstest, 3. Dezember 2011, BWZ Sarnen. Info und Anmeldung: www.bwz-ow.ch		
S 11236 Englisch 60+ Conversation Medium B1	15x ab Mi 25.01.2012 09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
S 11237 Intermediate B1 1. Semester	15x ab Mo 23.01.2012 20.00 – 21.30h, Maria Dänzer	
S 11238 Intermediate B1 1. Semester	15x ab Di 24.01.2012 19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 11239 Intermediate B1 2. Semester	15x ab Mi 25.01.2012 18.00 – 19.40h, Moira Maters	

S 11240	15x ab Mo 09.01.2012	
Intermediate B1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
S 11241	15x ab Mo 25.01.2012	
Intermediate B1 5. Semester	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
S 11242	15x ab Di 24.01.2012	
Conversation Medium Level B1 (British English)	18.00 – 19.40h, Robin Denver	
Fortgeschrittene (B2/C1)		
S 11246	15x ab Mo 23.01.2012	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course B2	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger (Examen Dezember 2012 exkl. Mock Examen Fr. 120.00)</i>		
S 11247	15x ab Mo 23.01.2012	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course B2+	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
<i>Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger (Examen Juni/ Dez. 2012 exkl. Mock Examen Fr. 120.00)</i>		
S 11249	15x ab Di 24.01.2012	
Keep your Advanced English C1 (ohne Prüfungsziel)	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	

Französisch

Siehe oben*

Grundstufe Français (A0 – A1)

S 11260	15x ab Mo 23.01.2012	
Français Grundstufe 60+ A0-A1 1. Semester	13.30 – 14.45h, Monette Bürgi	

Mittelstufe I: (A2-B1)

S 11262	15x ab Di 24.01.2012	
Français Mittelstufe A2	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	
S 11264	11x ab Mo 09.01.2012	
Diplomkurs DELF B1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Josiane Aeppli	
<i>Voraussetzung: Einstufungstest, Prüfung: März/Mai 2012</i>		

Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)

S 11265	15x ab Di 24.01.2012	
Français Conversation B2	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	
S 11266	15x ab Mo 23.01.2012	
Diplomkurs DALF C1	18.00 – 19.40h, Josiane Aeppli	
<i>Voraussetzung: Einstufungstest, Prüfung: Nov 2012/ März 2013</i>		

Italienisch

Siehe oben*

Grundstufe (A0-A1)

S 11271	15x ab Mo 23.01.2012	
Italiano A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	
S 11272	15x ab Mi 25.01.2012	
Italiano A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	

Mittelstufe (A2-B1)

S 11273	15x ab Mo 23.01.2012	
Italiano A2 5. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 11274	15x ab Do 26.01.2012	
Italiano A2-B1 8. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	
S 11275	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversazione A2 – B1	19.50 – 21.30h, Nella Alario	

S 11276	15x ab Do 26.01.2012	
Conversazione B1	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	

Spanisch	Siehe oben*	
Grundstufe (A0-A1)		

S 11290	15x ab Mi 25.01.2012	
Español A0-A1 1.Semester	19.50 – 21.30h, Cristina Suanzes	
S 11291	15x ab Mo 23.01.2012	
Español A1 2. Semester	19.50 – 21.30, Maribel Cubino	
S 11292	15x ab Mi 25.01.2012	
Español A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Cristina Suanzes	
S 11293	15x ab Mi 25.01.2012	
Conversación nivel básico A1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	

Mittelstufe I (A2-B1)		
------------------------------	--	--

S 11294	15x ab Do 26.01.2012	
Español A2 7. Semester	18.30 – 20.00h, Cristina Suanzes	
S 11295	15x ab Mo 23.01.2012	
Conversación intermedio A2-B1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	

Russisch	Siehe oben*	
Grundstufe (A0-A1)		

S 11280	15x ab Do 26.01.2012	
Russisch A0 1. Semester	19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina	

Deutsch		
Grundstufe (A0-A1)		

S 11210	15x ab Do 26.01.2012	Fr. 360.00
Deutsch 1	18.00 – 19.30h, René Stalder	

Mittelstufe I: (A1-A2)		
-------------------------------	--	--

S 11211	15x ab Fr 27.01.2012	Fr. 360.00
Deutsch 2	18.00 – 19.30h, René Stalder	

Mittelstufe I + II: (A2-B1)		
------------------------------------	--	--

S 11212	15x ab Fr 27.01.2012	Fr. 360.00
Deutsch 3	19.30 – 21.00h, René Stalder	

Chinesisch	Siehe oben*	
Grundstufe (A0-A1)		

S 11201	15x ab Mo 30.01.2012	
Chinesisch A0 1. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu	

Im Vordergrund steht die Kultur, Sitten, Geschichte und die Einführung in die Sprache und Grammatik

S 11202	15x ab Di 31.01.2012	
Chinesisch A1 2. Semester	19.40 – 21.10h, Hui Qing Albrecht-Xu	

Mittelstufe I: A2		
--------------------------	--	--

S 11203	15x ab Di 31.01.2012	
Chinesisch A2 5. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu	

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr

Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 12. Januar 2012

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch / 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

IG Alter Obwalden

Eine Entdeckungstour Wolhusen–Willisau

Datum: Donnerstag, 19. Januar 2012

Programm: Fahrt mit Bus nach Willisau / Kaffee mit Gipfeli im Tropenhaus für alle. 20 Personen entdecken mit einer Führung das Tropenhaus. 20 Personen reisen mit dem Bus zum Musikinstrumentenmuseum nach Willisau. Dieses ist sehenswert und faszinierend. Wir geniessen einen Film und anschliessend die Führung. Um 12.00 Uhr gemeinsames Mittagessen im Tropenhaus.

Am Nachmittag tauschen wir die Gruppen. Der Bus fährt nach Willisau. Nachher werden alle wieder in Wolhusen abgeholt und wir fahren zurück nach Obwalden.

Kosten: Fr. 90.– pro Person (für die Fahrt, Kaffee und Gipfeli, Eintritte, alle Führungen, Mittagessen)

Anmeldungen: bis zum 14. Januar 2012

an Erna Schumacher, Goldmattstrasse 11, Sarnen
Telefon 041 660 15 54, E-Mail: erna_othmar@hotmail.com

Abfahrtszeiten: Lungern, 7.20 Uhr / Giswil / Sachseln Post / Sachseln Belvoir / Sarnen Ei / Alpnach / Wolhusen an 9.00 Uhr

Frauengemeinschaft Kerns

Taufe – «Mit allen Wassern gewaschen!?»

Referent: Ein Vortrag mit Pfr. Bernhard Willi
Datum: Dienstag, 24. Januar 2012
Zeit: 20.00 Uhr
Ort: Pfarreizentrum Peterhof, Sarnen
Auskunft: Kath. Pfarramt Sarnen

Frauengemeinschaft Kerns

Generalversammlung

Datum: Freitag, 20. Januar 2012
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Pfarrhofsaal Kerns (siehe separate Einladung)

Landfrauenverband Obwalden

Wellnesswochenende im Sigriswil im Hotel Solbad – Herzlich willkommen mit oder ohne Partner

Datum / Zeit: Samstag, 03.03. / Sonntag, 04.03.2012
Kosten: Fr. 180.– inkl. Halbpension
Anmeldung: bis am 30. Januar 2012
Bei Priska Amgarten, Telefon 041 678 10 71

Familientreff Sarnen

Zistigs-Träff – für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen

Daten: Januar: 17.1./24.1./31.1.2012
Februar: 7.2./28.2.2012
März: 6.3./13.3./20.3./27.3.2012
Zeit: Jeweils von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr
Ort: Im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen

Erste Hilfe mit Globi – für Kinder ab 5 Jahren

Datum: 18. Januar 2012
Anmelden: Bis 16. Januar bei Anita Schälän Telefon 041 661 04 82
Treffpunkt: 15.00 Uhr Pfarreisaal Peterhof
Kosten: Fr. 5.– pro Kind

Schweizerisches Rotes Kreuz

Babysitter-Kurse

Zielgruppe: Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1999)
Dauer: 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden
Kosten: Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Sarnen

Daten: Mo 30.01., Do 02.02., Mo 06.02, Do 09.02.2012
Jeweils von 17.30–20.00 Uhr
(ausser erster Kurstag Kursende 20.30 Uhr)

Ort Peterhof, Bastelraum
Kursleitung Irène Bäbi
Anmeldung bis 16. Januar 2012, Andrea Gretener, Telefon 041 660 58 90

Sachseln

Daten Mo 27.02., Mi 29.02., Mo 05.03., Mi 07.03.2012
Montag jeweils von 18.00–20.30 Uhr
Mittwoch jeweils von 14.00–16.30 Uhr

Ort Pfarreiheim
Kursleitung Irène Bäbi
Anmeldung bis 7. Februar 2012, Fabienne Spichtig, Telefon 079 583 99 11

Dallenwil

Daten Sa 03.03., Sa 10.03.2012
jeweils von 09.00–11.30 und 13.30–16.00 Uhr

Ort Schulhaus Dallenwil
Kursleitung Priska Odermatt
Anmeldung bis 10. Februar 2012, Irma Fürsinger, Telefon 041 628 28 14

Kerns

Daten Mo 12.03., Mi 14.03., Mo 19.03., Mi 21.03.2012
Montag jeweils von 18.00–20.30 Uhr
Mittwoch jeweils von 14.00–16.30 Uhr

Ort Pfarrhofsaal
Kursleitung Irène Bäbi
Anmeldung bis 27. Februar 2012, Sandra Ettlin, Telefon 041 610 07 41

Emmetten

Daten Di 13.03., Di 20.03., Di 27.03., Di 03.04.2012
Jeweils 17.30–20.00 Uhr

Ort Hauswirtschaftsraum, Schulhaus
Kursleitung Priska Odermatt
Anmeldung bis 28. Februar 2012, Gaby Meyer Gröbli,
Telefon 041 620 62 16

Kinästhetics-Grundkurs

Zielgruppe Mitarbeitende aus Pflege und Betreuung, keine Vorkenntnisse nötig

Dauer 4 Tage à je 6,5 Stunden

Daten Donnerstag/Freitag, 15./16. März 2012 und 3./4. Mai 2012

Zeit 09.00–12.00 Uhr/13.30–17.00 Uhr

Kursort Betagtensiedlung Huwel, 6064 Kerns

Kosten Fr. 700.–, inkl. Zertifikat

Kursleitung Margrit Zurbuchen, Kinästhetiktrainerin Stufe 2, Erwachsenenbildnerin, Pflegefachfrau HF

Besonderes Bitte Wolldecke, bequeme Kleidung und Schreibmaterial mitbringen

Anmeldung SRK Kantonalverband Unterwalden
Abteilung Kurse
Postfach 826
6060 Sarnen
info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 660 75 27
Fax 041 660 36 83

Pflegedokumentation – eine Herausforderung

Zielgruppe Pflegehelfer/in SRK, Haushelferin, nicht dipl. Pflegepersonal
Dauer 6 Stunden
Daten Donnerstag, 29. März 2012
Zeit 09.00–12.00 Uhr/13.15–16.15 Uhr
Kursort Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad
Kosten Fr. 130.–
Kursleitung Elisabeth Baumann, dipl. Pflegefachfrau HF, Berufsschullehrerin
Besonderes Schreibzeug und nach Möglichkeit leere Pflegedokumentation Ihrer Institution mitnehmen
Anmeldung SRK Kantonalverband Unterwalden
Abteilung Kurse
Postfach 826
6060 Sarnen
info@srk-unterwalden.ch
Telefon 041 660 75 27
Fax 041 660 36 83

VIA Cordis – Haus St. Dorothea

Einführungskurs Kontemplation – Der Weg des Herzensgebetes

Datum: 20.–22. Januar, Freitag, 18.30 Uhr bis Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Markus Grieder, reformierter Pfarrer, Urnäsch

Zen-Einführung

Datum: 20. – 22. Januar 2012, Fr, 18.30 Uhr–So, 13.00 Uhr
Leitung: Lieselotte Stadtfeld, Schülerin des indischen Jesuitenpaters
AMA Samy

Nama Japa – Das Herzensgebet als mantrisches Singen

Datum: 22.–26. Januar, So 18.00–Do 13.00 Uhr
Leitung: Sr. Rose Pudukadan, Schülerin von P. Sebastian Painadath,
Lehrerin des Herzensgebets in Kerala, Indien

«Giovanni, nimm dich nicht so wichtig»

Datum: 27. – 29. Januar 2012, Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr
Leitung: Johannes Schleicher, Theologe, Leiter Bildung und Administration im VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45 / Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch / www.viacordis.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
105	Giswil	27.01.12	FR	19.30 – 22.30	17.01.12
		28.01.12	SA	09.00 – 17.00	
106	Alpnach Dorf	28.01.12	SA	08.00 – 15.30	18.01.12
		29.01.12	SO	08.00 – 12.30	
113	Sachseln	02.03.12	FR	19.30 – 21.30	21.02.12
		03./04.03.12	SA/SO	08.00 – 12.00	

Notfälle bei Kleinkindern

Fr. 100.– (total 8 Stunden)

Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 8 Jahre

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
317	Sarnen	14./16./21./ 23.03.12	MI/FR	19.30 – 22.00	04.03.12

Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
114	Sarnen	06./08./13./ 15./20.03.12	DI/DO	20.00 – 22.00	24.02.12

BLS-AED Grundkurs

Fr. 100.– (total 6 Stunden)

Hilfe bei Herzstillstand

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
611	Sarnen	25.02.12	SA	09.00 – 16.00	15.02.12

Kursanmeldungen

Telefon: 041 612 19 21

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Anmeldungen via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Sarnen, 12.Januar 2012

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag	14.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	13.30 – 19.00 Uhr
Donnerstag geschlossen	
Samstag	09.30 – 12.00 Uhr
www.kantonsbibliothek.ow.ch	

Sarnen, 12. Januar 2012

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Schwanderstrasse Bereich Breitholz bis Stalden Belagerneuerung. Arbeitsausschreibung

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden, vertreten durch das Strasseninspektorat Obwalden, schreibt Bauarbeiten an der Schwanderstrasse zur freien Konkurrenz aus. Die Ausschreibung und die Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) vom 27. November 2003 des Kantons Obwalden im offenen Verfahren. Sie ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Hauptsächliche Ausmasse:

- | | |
|----------------|-----------------------|
| – Belag fräsen | 13'000 m ² |
| – Walzasphalt | 3'200 t |

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit.
- Nachweis der Erfahrung.
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen.

Zuschlagskriterien:

- | | |
|---|-----|
| – Wirtschaftlichkeit (Angebotspreis) | 70% |
| – Technischer Wert des Angebots
(Technische Lösungen, Bauabläufe, Termine) | 20% |
| – Leistungsfähigkeit/Referenzen | 10% |

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Freitag, 27. Januar 2012, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abt. Strasseninspektorat, Werkhof Foribach, 6061 Sarnen (Fax 041 666 67 01; E-Mail: strasseninspektorat@ow.ch).

Versand der Ausschreibungsunterlagen:

Bis 3. Februar 2012

Begehung:

Es findet keine Begehung statt.

Eingabe der Angebote:

Montag, 5. März 2012, 16.00 Uhr, an das Strasseninspektorat Obwalden. Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Schwanderstrasse» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum erwähnten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Dienstag, 6. März 2012, 13.30 Uhr, im Bürogebäude Werkhof Foribach, 6061 Sarnen.

Vergabeentscheid:

Anfang April 2012

Ausführungstermin:

Juni/Juli 2012

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 11. Januar 2012

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt/
Abteilung Strasseninspektorat**

**Brünigstrasse Alpnach
Bereich Kleine Schliere bis Feld
Belagserneuerung. Arbeitsausschreibung**

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden, vertreten durch das Strasseninspektorat Obwalden, schreibt Bauarbeiten an der Brünigstrasse zur freien Konkurrenz aus. Die Ausschreibung und die Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungs-

wesen (Submissionsgesetz) vom 27. November 2003 des Kantons Obwalden im offenen Verfahren. Sie ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Hauptsächliche Ausmasse:

- | | |
|----------------|----------------------|
| - Belag fräsen | 9'000 m ² |
| - Walzasphalt | 1'200 t |

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit.
- Nachweis der Erfahrung.
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen.

Zuschlagskriterien:

- | | |
|---|-----|
| - Wirtschaftlichkeit (Angebotspreis) | 70% |
| - Technischer Wert des Angebots
(Technische Lösungen, Bauabläufe, Termine) | 20% |
| - Leistungsfähigkeit/Referenzen | 10% |

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Freitag, 27. Januar 2012, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abt. Strasseninspektorat, Werkhof Foribach, 6061 Sarnen (Fax 041 666 67 01; E-Mail: strasseninspektorat@ow.ch).

Versand der Ausschreibungsunterlagen:

Bis 3. Februar 2012

Begehung:

Es findet keine Begehung statt.

Eingabe der Angebote:

Montag, 5. März 2012, 16.00 Uhr, an das Strasseninspektorat Obwalden. Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Brünigstrasse Alpnach» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum erwähnten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Dienstag, 6. März 2012, 13.30 Uhr, im Bürogebäude Werkhof Foribach, 6061 Sarnen.

Vergabeentscheid:

Anfang April 2012

Ausführungstermin:

August 2012

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 11. Januar 2012

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt/
Abteilung Strasseninspektorat**

**Kägiswilerstrasse Kerns
Bereich Stanserstrasse bis Mülibach
Belagerneuerung. Arbeitsausschreibung**

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden, vertreten durch das Strasseninspektorat Obwalden, schreibt Bauarbeiten an der Kägiswilerstrasse zur freien Konkurrenz aus. Die Ausschreibung und die Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) vom 27. November 2003 des Kantons Obwalden im offenen Verfahren. Sie ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Hauptsächliche Ausmasse:

- | | |
|-----------------|----------------------|
| – Randabschluss | 800 m |
| – Belag fräsen | 6'000 m ² |
| – Walzasphalt | 1'000 t |

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit.
- Nachweis der Erfahrung.
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen.

Zuschlagskriterien:

- | | |
|---|-----|
| – Wirtschaftlichkeit (Angebotspreis) | 70% |
| – Technischer Wert des Angebots
(Technische Lösungen, Bauabläufe, Termine) | 20% |
| – Leistungsfähigkeit/Referenzen | 10% |

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Freitag, 27. Januar 2012, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abt. Strasseninspektorat, Werkhof Foribach, 6061 Sarnen (Fax 041 666 67 01; E-Mail: strasseninspektorat@ow.ch).

Versand der Ausschreibungsunterlagen:
Bis 3. Februar 2012

Begehung:
Es findet keine Begehung statt.

Eingabe der Angebote:
Montag, 5. März 2012, 16.00 Uhr, an das Strasseninspektorat Obwalden.
Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Kägiswilerstrasse Kerns» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum erwähnten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:
Dienstag, 6. März 2012, 13.30 Uhr, im Bürogebäude Werkhof Foribach, 6061 Sarnen.

Vergabeentscheid:
Anfang April 2012

Ausführungstermin:
April/Mai 2012

Rechtsmittelbelehrung:
Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 11. Januar 2012

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt/
Abteilung Strasseninspektorat**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

23. Januar 2012

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Oliver Kramer, Allmendstrasse 1, Wilen
Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus mit Solaranlage
Ort: Parzelle 4248, Schürstrasse, Wilen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: teilweise Planungszone nach RRB 66/2010

Gesuchsteller/in: Personalversicherungskasse Obwalden, Museumstrasse 3, Sarnen
Bauvorhaben: Renovation und Anbau Mehrfamilienhaus und Neubau Carport
Ort: Parzelle 2339, Kernserstrasse 20, Sarnen
Zonen: dreigeschossige Wohnzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Alpnach

Gesuchsteller/in: Arnold Barmettler, Rengg 1, Alpnachstad
Bauvorhaben: Neubau Photovoltaikanlage auf Stalldach
Ort: Parzelle 28, Brunnacher, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: – Gewässerschutzbereich Au
– BLN-Gebiet
Naturgefahren: Gefahrenstufe R3

Gesuchsteller/in: Alfred Langensand-Langensand, Zeissel 3, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Sanierung Westfassade Wohnhaus (Änderung von Holz auf braunes Eternit)
Ort: Parzelle 634, Zeissel, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Giswil

Gesuchsteller/in: Ambros und Cornelia Epp-Gut, Hinterbrendenstrasse 9, Giswil
Bauvorhaben: Anbau an das bestehende Wohnhaus, Verwertung Aushubmaterial
Ort: Parzellen 93 und 94, Hinterbrenden, Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Naturgefahren: RI

Gesuchsteller/in: Swisscom Schweiz AG, Rolf Schlegel, Floraweg 2,
6002 Luzern
Bauvorhaben: Aufbau Verteilerkabine Swisscom
Ort: Parzelle 1723, Mattenweg 22, Giswil
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone A (W2A)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W0

Lungern

Gesuchsteller/in: Lungern Tourismus, Elmar Ming, Postfach, Lungern
Bauvorhaben: Instandstellung bestehender Wanderwege mit Rasengitter-
steinen (nachträgliches Gesuch)
Ort: Parzelle 32, Wanderweg Chrummelbach-Sunnätäg,
Lungern
Zonen: Alpwirtschaftszone
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Sarnen, 12. Januar 2012 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Gerichte

Kraftloserklärung von Werttiteln

Es werden kraftlos erklärt:

- Altgült Fr. 642.86
- Altgült Fr. 313.57
- Altgült Fr. 285.71

alle drei Titel in Pfandstelle 1 (Altgült Nr. 26656), Höchstzinsfuss 5%, errichtet am 02.07.1915, Beleg 3I65

- Inhaberschuldbrief Nr. 26658 über Fr. 3'000.–, in Pfandstelle 2 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, errichtet am 19.11.1953, Beleg 8I65

Grundstück: Grundbuch Kerns, Parzelle Nr. 247, Plan Nr. 5, Gütsch

- Altgült Fr. 142.86
- Altgült Fr. 1'163.93
- Altgült Fr. 500.–
- Altgült Fr. 113.10

alle vier Titel in Pfandstelle 1 (Altgült Nr. 25521), Höchstzinsfuss 5%, errichtet am 23.06.1915, Beleg 2A334, Grundstück: Grundbuch Sarnen, Parzelle Nr. 728, Plan Nr. 30, Oeliweid

Heutige Grundeigentümer der Liegenschaften Nr. 247 und Nr. 728: Erbgemeinschaft von Deschwanden-Enz Anton Erben, Gesamteigentum, bestehend aus: von Deschwanden Stefan, Nideichstrasse 3, 6064 Kerns; von Deschwanden Jeanette, Nideichstrasse 3, 6064 Kerns; von Deschwanden Patrick, Nideichstrasse 3, 6064 Kerns

Sarnen, 12. Januar 2012

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Kerns

von Deschwand'sche Stiftung Kerns. Beiträge

Die von Deschwand'sche Stiftung kann an die Erziehungs- und Ausbildungskosten Jugendlicher Beiträge gewähren. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen Kernser Bürgerinnen oder Bürger, oder in Kerns wohnhaft sein. Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller, die einen Lehrlingslohn beziehen oder eine Zweitausbildung machen, können nur in Härtefällen unterstützt werden.

Beitragsgesuche mit Angaben zur Ausbildung (Ausbildungsziel/Ort/Dauer usw.) sind bis spätestens Freitag, 24. Februar 2012, schriftlich einzureichen an: von Deschwand'sche Stiftung, c/o Martin Ming, Hohfurlistrasse 5, 6064 Kerns.

Kerns, 12. Januar 2012

Der Stiftungsrat

Gemeinde Lungern

Gemeinde Lungern. Wasserbau. Sanierung Schneitgraben. Öffentliche Planaufgabe

In der Nacht vom 29. auf den 30. Juni, sowie am Abend des 18. August 2011 führten heftige Gewitter zu Überschwemmungen und Hangmuren. Die beiden Ereignisse verursachten unter anderem starke Ufererosionen und sie zerstörten Bauwerke im Schneitgraben nördlich von Margel, Gemeinde Lungern. Des Weiteren wird die Hinterseestrasse nach Verklausungen der Brücke jeweils übersart und überschwemmt.

Um die Situation zu entschärfen, sind eine Bachverbauung und die Verbesserung der Abflussverhältnisse auf rund 16 Laufmetern direkt oberhalb der

Hinterseestrasse im Schneitgraben Nord vorgesehen. Es sind die Parzellen Nr. 687, 781, 1313, 1427, Schneitgraben, GB Lungern betroffen.

Das Projekt liegt nach Art. 6 der Wasserbauverordnung (GDB 740.11) mit allen dazugehörigen Unterlagen während 10 Tagen vom 12. bis 23. Januar 2012 auf der Gemeindekanzlei Lungern öffentlich auf.

Einsprachen sind bis 23. Januar 2012 (Poststempel) schriftlich und begründet im Doppel an den Einwohnergemeinderat Lungern zu richten.

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement entscheidet im Rahmen der Projektbewilligung über die Einsprachen.

Sarnen, 5. Januar 2012

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Amt für Wald und Landschaft**

Einwohnergemeinde. Ablage der Vormundschaftsrechnung

Datum und Zeit: Samstag, 21. April 2012, von 13.30 bis 15.30 Uhr
Ort: Restaurant Bahnhöfli, 6078 Lungern

Die Rechnungsablage findet nur am erwähnten Tag statt. Der Einwohnergemeinderat weist darauf hin, dass mindestens alle zwei Jahre Rechnung abzulegen ist.

Die Mündel sollen, soweit möglich, ebenfalls zur Rechnungsablage erscheinen, damit sie von den Verwaltungsrechnungen Einsicht und Kenntnis nehmen können.

Lungern, im Januar 2012

Einwohnergemeinderat Lungern

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

27. Dezemer 2011

Regio-Blatt Verlag AG Unterwalden, bisher in Buochs, CH-150.3.001.143-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 25. August 2006, Seite 8, Publ. 3521596). Gründungsstatuten: 16. Mai 1974, Statutenänderung: 22. Dezember 2011. Firma neu: WERA Finanz AG. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Brünigstrasse 34, 6056 Kägiswil. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, die Verwaltung, den Verkauf von Beteiligungen an anderen juristischen Personen bzw. Personengesellschaften, von Rechten und Patenten wie Lizenzen, den Erwerb von Liegenschaften, deren Verkauf, die Vermietung, Miete und Verpachtung und Pacht. Die entsprechenden Finanzierungsdienstleis-

tungen, die Finanzierung, Verwaltung von Finanzierungen sind entsprechend dem Zweck Haupt- oder Nebentätigkeit der Gesellschaft. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital neu: CHF 200'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Libération Aktienkapital neu: CHF 200'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.–. [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Kapitalerhöhung durch Verrechnung einer Forderung von CHF 150'000.–, wofür 150 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

27. Dezember 2011

Accrelum AG, in Sarnen, CH-400.3.027.678-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 22. Juni 2009, Seite 19, Publ. 5080372). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pachmann, Dr. Rudolf, von Sachseln, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häberlin-Schneider, Katharina, von Hendschiken, in Wohlen AG, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

27. Dezember 2011

aim-a-name gmbh, in Engelberg, CH-130.4.010.382-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 98 vom 20. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6171166). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Richner, Prof. Dr. Felix, von Zürich und Häggligen, in Bubikon, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Kehl, Oliver, von Rebstein, in Jona (Rapperswil-Jona), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift]; Wettstein, Andreas, von Sempach und Melligen, in Oberkirch, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

27. Dezember 2011

Betonwerk Bürkle GmbH, in Sarnen, CH-020.4.018.620-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 135 vom 16. Juli 2009, Seite 17, Publ. 5143224). [gestrichen: Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 26. Juni 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG (CH-270.3.002.463-6), in Basel, Revisionsstelle.

27. Dezember 2011

Intelligence Protect AG, in Engelberg, CH-020.3.024.211-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21. Dezember 2010, Seite 16, Publ. 5949628). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kehl, Oliver, von Rebstein, in Jona (Rapperswil-Jona), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wettstein, Andreas, von Sempach und Melligen, in Oberkirch, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

27. Dezemer 2011

37 degrees AG, in Sarnen, CH-170.3.023.865-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. Februar 2011, Seite 11, Publ. 6034556). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Peter, von Werthenstein, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

28. Dezember 2011

Mattflam AG, in Engelberg, CH-140.3.004.076-3, c/o Martin Mahler Treuhand GmbH, Engelbergerstrasse 41, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. Dezember 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt eine Tätigkeit im Bereich der Bewirtschaftung und Verwaltung von Immobilien und anderen Gütern sowie damit zusammenhängender Felder. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 23. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Friedman, Chaim, von Kriens, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

28. Dezember 2011

bio-familia AG, in Sachseln, CH-140.3.001.827-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. September 2010, Seite 10, Publ. 5828694). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer, Rudolf, von Sachseln, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schär, Ursula, von Basel, Dürrenroth und Mumpf, in Meiringen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Schär Wunderlin, Ursula, in Sachseln]; Odermatt, Peter, von Dallenwil, in Hergiswil NW, Geschäftsführer und Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien].

28. Dezember 2011

CodeRunners AG, in Alpnach, CH-280.3.009.614-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 26. Januar 2010, Seite 13, Publ. 5458794). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Graber, Patrick, von Bern, in Wil SG, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Moser, Tim, von Langenbruck, in Cham, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

28. Dezember 2011

imofocus AG, in Sachseln, CH-320.3.048.589-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 14. Oktober 2010, Seite 10, Publ. 5853200). Zweigniederlassung neu: [gestrichen: Gams (CH-320.9.051.088-4)].

28. Dezember 2011

MABECO Gipser- und Malergeschäft AG, in Alpnach, CH-140.3.002.947-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 8. Juni 2009, Seite 15, Publ. 5053860). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.001.068-9), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CH-150.9.000.024-5), in Stans, Revisionsstelle.

29. Dezember 2011

Christian Imfeld Transporte, in Lungern, CH-140.1.004.077-1, Wichelmatte 6, 6078 Lungern, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Transportunternehmung; Transport von Gütern aller Art im In- und Ausland; Muldenservice; Kranarbeiten. Eingetragene Personen: Imfeld, Christian, von Lungern, in Lungern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

29. Dezember 2011

RoMed GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.078-1, Aamattweg 8, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. Dezember 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen und die Beratung im Bereich Medizin und Gesundheit. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 28. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Rohrer, Bruno, von Sachseln, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Rohrer-Wüst, Brigitta, von Luzern und Sachseln, in Sarnen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-.

29. Dezember 2011

Megalux Beteiligungs AG, in Sarnen, CH-140.3.002.755-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. November 2009, Seite 11, Publ. 5362206). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach St. Gallen im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

29. Dezember 2011

Megalux GmbH, in Sarnen, CH-320.4.053.228-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 231 vom 27. November 2009, Seite 12, Publ. 5364236). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach St. Gallen im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

29. Dezember 2011

Skihüttengenossenschaft Sarnen, in Sarnen, CH-140.5.000.491-3, Genossenschaft (SHAB Nr. 225 vom 20. November 2002, Seite 8, Publ. 736000). Domizil neu: c/o Isidor Krummenacher, Enetriederstrasse 32, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Hans, von Kerns, in Sachseln, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Anderegg, Werner, von Hasliberg, in Sarnen, Hüttenobmann, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Walter, von Kerns, in Kerns, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Krummenacher, Marita, von Sarnen und Flühli, in Sarnen, Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Anderhalden, Ursula, von Hergiswil NW, in Sachseln, Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Wyl, Bruno, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Beisitzer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berwert, Ueli, von Sarnen, in Ramersberg (Sarnen), Hüttenobmann, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Dezember 2011

ZOEY GmbH, in Sarnen, CH-170.4.003.489-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 141 vom 24. Juli 2009, Seite 14, Publ. 5158446). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Baar im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

30. Dezember 2011

Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land AG, Zweigniederlassung Obwalden, in Kerns, CH-140.9.004.079-9, Nelkenweg 1, 6064 Kerns, Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CH-035.3.003.309-5, Firma Hauptsitz: Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Bern. Ingetragene Personen: Abächerli, Marie-Therese, von Kerns und Giswil, in Kerns, Leiterin der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 2011

Judas Film AG, in Sarnen, CH-140.3.002.921-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. Dezember 2010, Seite 14, Publ. 5935930). Statutenänderung: 12. Februar 2009. Firma neu: *SAR-Film AG*. Übersetzungen der Firma neu: (SAR-Film SA) (SAR-Film Ltd.). Domizil neu: c/o IMAGO Treuhand AG, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Gemäss Verwaltungsratsklärung vom 12. Februar 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision

und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fleishman, Philip N., kanadischer Staatsangehöriger, in Toronto (CA), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller Meier Partner AG (CH-170.3.020.315-5), in Baar, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roberty, Mario Jean, von Basel, in Basel, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Roberty, Patricia, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30. Dezember 2011

YOMID Marketing & Participation AG, in Sarnen, CH-140.3.003.393-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6371618). Domizil neu: Lindenhof 6, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brog, René, von Hasliberg, in Kaiseraugst, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30. Dezember 2011

B. D. Ullmann, in Alpnach, CH-100.1.788.788-8, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 93 vom 17. Mai 2010, Seite 14, Publ. 5634000). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

3. Januar 2012

Bedachungen Beat Rohrer GmbH, in Sachseln, CH-140.4.002.332-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 93 vom 16. Mai 2008, Seite 11, Publ. 4478660). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer, Florian, von Sachseln, in Flüeli-Ranft (Sachseln), mit Einzelunterschrift.

3. Januar 2012

Finanzkontrolle des Kantons Obwalden, in Sarnen, CH-140.8.002.690-9, besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 243 vom 14. Dezember 2007, Seite 13, Publ. 4246450). Rechtliche Grundlagen: Art. 77 ff. des Finanzhaushaltsgesetzes vom 11. März 2010. [gestrichen: Rechtliche Grundlagen: Art. 48 ff. der Verordnung über den Finanzhaushalt des Kantons (Finanzhaushaltverordnung) vom 25. März 1988.].

3. Januar 2012

FRENEX AG, bisher in Menzingen, CH-400.3.008.030-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 10. August 2009, Seite 22, Publ. 5186998). Gründungsstatuten: 17. Dezember 1997, Statutenänderung: 22. Dezember 2011. Firma neu: *TWIC AG*. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: c/o Calanda Immo und Finance AG, Schwandstrasse 36, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Halten, die Verwaltung sowie den An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Unternehmen. Weiter bezweckt die Gesellschaft Treuhandgeschäfte und Handel mit Waren aller Art, Anbieten von Beratungs- und Verwaltungsdienstleistungen im technischen

und administrativen Bereich, Rechts- und Unternehmensberatung, die Durchführung von Finanzierungen und allgemeinen Finanzdienstleistungen, Vermögensverwaltung und alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten sowie Übernahme und Erteilung von Vertretungen, Lizenzen, Patenten und Handelsmarken. Ferner den Handel und Vermittlung von Rohstoffen jeglicher Art, speziell von Ölprodukten; Konzeption, Vermittlung, Vermarktung, Betreuung von touristischen Aktivitäten jeglicher Art; Entwicklung, Produktion, Vermarktung von medizinisch-technischen Geräten, Produkten, Verfahren und deren Handel sowie Lizenzierung, Nebenzwecke siehe Statuten. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei, Johann, von Altdorf UR, in Menzingen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vettiger, Peter, von Goldingen, in Brissago, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

3. Januar 2012

Guber Natursteine AG, in Alpnach, CH-140.3.001.113-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 15. März 2010, Seite 13, Publ. 5540200). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Thomas, von Dänikon, in Emmetten, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Januar 2012

Hänsigrüt Immo GmbH, in Sachseln, CH-140.4.002.947-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 93 vom 16. Mai 2008, Seite 11, Publ. 4478664). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer-Omlin, Pia, von Sachseln, in Flüeli-Ranft (Sachseln), mit Einzelunterschrift.

3. Januar 2012

Hotel Krone AG Sarnen, in Sarnen, CH-140.3.002.692-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21. September 2007, Seite 13, Publ. 4121916). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pedolin, Alex, von Chur, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pedolin, Greetje, von Chur, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Inderbitzin, Josef, von Muotathal, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Inderbitzin-Müller, Klara, von Muotathal und Oberägeri, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Januar 2012

JBM Invest AG, in Sarnen, CH-140.3.002.990-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 27. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6274008). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

3. Januar 2012

Pewi Holding AG, bisher in Thun, CH-092.3.007.156-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 7. Januar 2011, Seite 7, Publ. 5975802). Gründungsstatuten: 27. November 1989, Statutenänderung: 23. Dezember 2011. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Poststrasse 1, 6060 Sarnen. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Beteiligungen im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Sacheinlage: Wertschriftenportefeuille zum Preis von CHF 250'000.–, wovon CHF 100'000.– an das Grundkapital angerechnet wird.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 23. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: He-Ri Finanz AG, in Thun, Revisionsstelle.

3. Januar 2012

Restaurant Schwert, K&H GmbH, bisher in Gersau, CH-130.4.011.456-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 138 vom 19. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6262336). Gründungsstatuten: 20. Juni 2006, Statutenänderung: 2. Dezember 2011. Firma neu: *K&H GmbH*. Sitz neu: Kerns. Domizil neu: Stöckalp, 6067 Melchtal. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gül, Kalender, von Baar, in Baar, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 99 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 99'000.–]. Zweigniederlassung neu: [gestrichen: Kerns (CH-140.9.003.884-7)].

3. Januar 2012

Sarna Kunststoff Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.000.792-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 19. August 2008, Seite 9, Publ. 4616892). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bärtschi, Ernst, von Luzern, in Udligenswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenisch, Jan, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Januar 2012

Sika Sarnafil AG, in Sarnen, CH-140.3.001.180-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 27. April 2011, Seite 0, Publ. 6137068). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bärtschi, Ernst, von Dulliken und Luzern, in Udligenswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenisch, Jan, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Januar 2012

Sika Sarnafil Manufacturing AG, in Sarnen, CH-140.3.001.179-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6371610). Statutenänderung: 14. Dezember 2011. Firma neu: *Sika Manufacturing AG*. Übersetzungen der Firma neu: (Sika Manufacturing SA) (Sika Manufacturing Ltd.). Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb, die Herstellung und Verarbeitung von Spezialprodukten für das Bauwesen und die Industrie im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre oder gegen Empfangsbestätigung. Weitere Betriebsstätte: Tüffenwies 16, 8048 Zürich [gestrichen: Weitere Betriebsstätte: Speckstrasse 22, 8330 Pfäffikon]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bärtschi, Ernst, von Udligenswil und Luzern, in Unterägeri, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenisch, Jan, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Briner, Daniel, von Zürich und Bassersdorf, in Niederweningen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

3. Januar 2012

Sika Supply Center AG, in Sarnen, CH-140.3.002.837-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 8. November 2011, Seite 0, Publ. 6407180). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bärtschi, Ernst, von Luzern und Udligenswil, in Unterägeri, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenisch, Jan, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Januar 2012

Berichtigung des Statutendatums: referenzlos, da dieses beim Gründungseintrag 1965 nicht publiziert wurde. *Skihüttengenossenschaft Sarnen*, in Sarnen, CH-140.5.000.491-3, Genossenschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6488164). Statutenänderung: 26. März 1965.

3. Januar 2012

Span AG, in Engelberg, CH-140.3.000.496-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 20. August 2008, Seite 10, Publ. 4619468). Domizil neu: Terracweg 4, 6390 Engelberg.

3. Januar 2012

Sparkasse Engelberg AG, in Engelberg, CH-140.5.000.744-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 20. August 2010, Seite 9, Publ. 5778490). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuster, Isabelle, von Schmerikon und Beckenried, in Stans, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zumbühl, Heidi, von Wolfenschiessen, in Bürglen UR, mit Kollektivprokura zu zweien; Linder, Jeannette, von Brienz BE, in Engelberg, mit Kollektivprokura zu zweien.

3. Januar 2012

Vermetten GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.732-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 6 vom 10. Januar 2011, Seite 15, Publ. 5977456). Domizil neu: Stockenmatt 7, 6063 Stalden (Sarnen).

3. Januar 2012

3C PLASTICS Group AG, bisher in Zürich, CH-020.3.031.599-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 3. August 2010, Seite 23, Publ. 5754802). Gründungsstatuten: 22. Oktober 2007, Statutenänderung: 22. Dezember 2011. Firma neu: *3f consulting ag*. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht]. Sitz neu: Sachseln. Domizil neu: Türliweg 3, 6072 Sachseln. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft sind Dienstleistungen einer national und international tätigen Unternehmensberatungsgesellschaft sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen und deren Führung. Nebenzwecke siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 22. Dezember 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Handschin, Lukas, von Rickenbach BL, in Baden, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Forensis Treuhand AG (CH-249.4.004.163-0), in Cham, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haefliger, Arthur, von Olten, in Olten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Sarnen, 12. Januar 2012

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6973 Expl. WEMF/SW, Basis 2010/2011

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.